

# Inhalt Contents

## Der Norden *The North* 10

Sylt Island of Sylt	12
Die Inseln Föhr und Amrum	14
The Islands of Föhr and Amrum	
Halligen Halligen Islands	16
Halbinsel Eiderstedt und St. Peter	18
Ording Peninsula Eiderstedt and St. Peter Ording	
Helgoland Island of Helgoland	20
Freie und Hansestadt Hamburg	22
Free and Hanseatic City of Hamburg	
Blick auf Hamburg, das deutsche	24
Tor zur Welt View at Hamburg, the German	
Gateway to the World	
Freie Hansestadt Bremen	26
Free Hanseatic City of Bremen	
Die drei »Haven«-Städte	28
Bremerhaven, Wilhelmshaven und	
Cuxhaven The three „Haven“ Cities Bremerhaven,	
Wilhelmshaven und Cuxhaven	

An der ostfriesischen Küste	30
At the East Frisian Coast	
Ostfriesische Inseln East Frisian Islands	32
Hannover und Schloss Herren-	34
hausen Hannover and Herrenhausen Castle	
Hildesheim und Ahlheim Hildesheim	36
and Ahlheim	
Elbmarschen und Lüneburger	38
Heide Elbmarschen and Lüneburg Heather	

## Der Osten *The East* 40

Zwei Ostsee-Hafenstädte: Flensburg	42
und Kiel Two Port Cities by the Baltic Sea	
Hansestadt Lübeck Hanseatic City of Lübeck	44
Insel Fehmarn Island of Fehmarn	46
Wismar Wismar City	48
Rostock, Warnemünde und Kühlungs-	50
born Rostock, Warnemünde and Kühlungsborn	
Stralsund und Greifswald Stralsund and	52
Greifswald	
Rügen Baltic Sea Island of Rügen	54

Hiddensee Baltic Sea Island of Hiddensee	56
Usedom Baltic Sea Island of Usedom	58
Schwerin mit Märchenschloss	60
Schwerin City with Fairytale Castle	
Mecklenburger Seen Lakes of Mecklenburg-	62
Western Pomerania	
Der Brocken im Harz The Brocken in the Harz	64
Kyffhäuser, Wernigerode und	66
Naumburg Kyffhäuser, Wernigerode and Naumburg	
Thüringer Wald und Wartburg	68
Thuringian Forest and Wartburg	
Lutherstädte Wittenberg, Eisenach	70
und Eisleben Luther Towns Wittenberg, Eisenach	
and Eisleben	
Sächsische Schweiz Swiss Saxony	72
Meißen und Elbtal Meissen and Elbe Valley	74
Dresden Dresden City	76
Dresdens Schätze Dresden's Treasures	78
Leipzig Leipzig City	80
Spreewald, Bad Muskau und Branitzer	82
Park Spreewald, Bad Muskau and Branitzer Park	

Bibliografische Informationen

<http://d-nb.info/1062743377>

digitalisiert durch



Hauptstadt Berlin	Capitol City Berlin	84
Berlin – Museumsinsel	Berlin – Museum Island	86
Potsdam mit Sanssouci	Potsdam	88
with Sanssouci		
Weimar, Erfurt und Jena		90
Weimar, Erfurt and Jena		

<b>Der Westen</b>	<b><i>The West</i></b>	<b>92</b>
Schloss Corvey	Corvey Castl	94
Gladbeck, Gelsenkirchen und Essen		96
Gladbeck, Gelsenkirchen and Essen		
Dortmund	Dortmund City	98
Düsseldorf und Köln	Düsseldorf and Köln	100
Schloss Augustusburg in Brühl		102
Augustusburg Palace in Brühl		
Aachen und Trier	Aachen and Trier	104
Münster und Münsterland		106
Münster and Münsterland		
Assmannshausen im Oberen Mittel-		107
rheintal	Asmannshausen in the Upper	
Middle Rhine Valley		

Oberes Mittelrheintal		110
Upper Middle Rhine Valley		
Moselschleife bei Bremm		112
Moselle Loop near Bremm		
Koblenz und Cochem	Koblenz and Cochem	114
Frankfurt am Main, Wiesbaden und		116
Lorsch	Frankfurt am Main, Wiesbaden and Lorsch	
Kassel und Messel	Kassel and Messel	118
Heidelberg und Speyer		120
Heidelberg and Speyer		

<b>Der Süden</b>	<b><i>The South</i></b>	<b>122</b>
Karlsruhe, Aalen, Pforzheim und		124
Maulbronn	Karlsruhe, Aalen, Pforzheim and Maulbronn	
Schwarzwald und Freiburg		126
Black Forest and Freiburg		
Wutachschlucht	Wutach Canyon	128
Stuttgart	Stuttgart City	130
Am Bodensee	At Lake Constance	132
Insel Mainau	Mainau Island	134

Zwei fränkische Städte: Würzburg		136
und Bamberg	Two Franconian Cities: Würzburg	
and Bamberg		
Richard-Wagner-Stadt Bayreuth		138
Bayreuth, City of the Richard Wagner Festival		
Ulm, Nürnberg, Nördlingen und		140
Rothenburg ob der Tauber	Ulm, Nuremberg,	
Nördlingen and Rothenburg ob der Tauber		
München	City of Munich	142
Blick über München	View at Munich	144
Regensburg, Stadt der Kaiser und		146
Könige	Regensburg, City of Emperors and Kings	
Im Allgäu	In the Allgäu Region	148
Im Voralpenland	In the Alpine Upland	150
Garmisch-Partenkirchen und		152
die Zugspitze	Garmisch-Partenkirchen and	
Zugspitze Mountain		
Impressum	Imprint	156